

# DIN EN 17069-1:2019-09 (D)

## Bahnanwendungen - Systeme und Verfahren zur Umspurung - Teil 1: Automatische Umspurssysteme; Deutsche Fassung EN 17069-1:2019

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Symbole .....	9
5 Allgemeine Anforderungen.....	9
5.1 Fahrwerksdimensionen .....	9
5.2 Funktionsanforderungen.....	13
6 Automatische Umspurssysteme .....	13
6.1 Allgemeines .....	13
6.2 Funktionsanforderungen.....	13
6.2.1 Fahrwerk.....	13
6.2.2 Radsatzwelle .....	14
6.2.3 Rad .....	14
6.2.4 Radsatzlager/Lager .....	15
6.2.5 Verriegelungsmechanismus .....	15
6.2.6 Fahrwerksrahmen .....	16
6.2.7 Bremsausrüstung.....	16
6.3 Validierung und Abnahme der Konstruktion.....	16
6.3.1 Allgemeines.....	16
6.3.2 Validierungsplan .....	17
6.3.3 Abschluss der technischen Zulassung .....	20
6.3.4 Technische Dokumentation .....	21
6.4 Anlagen .....	22
6.4.1 Allgemeine Bedingungen .....	22
6.4.2 Betrieb der Umspuranlage .....	22
6.4.3 Instandhaltung von Umspuranlagen.....	22
6.4.4 Streckenführung.....	23
6.4.5 Bewertung von Umspuranlagen .....	23
6.4.6 Inbetriebnahme .....	27
Anhang A (normativ) Schnittstelle mit gleisseitigen Heißläuferortungsanlage (HABD) für Nennspurweite außer 1 435 mm .....	28
Anhang B (informativ) Empfehlungen für die Streckenführung .....	29
B.1 Typisches Längsprofil der Strecke in der Umgebung einer Umspuranlage .....	29
B.2 Rangiergleisabschnitte .....	29
Anhang C (informativ) Zusatzausrüstung an Umspuranlagen und Schnittstellen mit anderen Teilsystemen.....	30
C.1 Infrastrukturelemente .....	30
C.1.1 Grube der Umspurplattform.....	30
C.1.2 Einhausung.....	30
C.1.3 Enteisungssystem.....	30
C.1.4 Feste Fahrbahn.....	30
C.2 Schnittstellen mit Teilsystem „Energie“ .....	30
C.3 Schnittstelle mit Subsystem „Zugsteuerung und Signalgebung“ .....	31
C.4 Andere zusätzliche Ausrüstungsteile .....	31
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2008/57/EG.....	32
Literaturhinweise .....	37